



Przysięga członków tajnego stowarzyszenia, kierowanego przez Szymona Konarskiego - Tekst angielski

Before God, the whole mankind and my conscience, by the love that binds me with my miserable Homeland, by the centuries of suffering it has endured, by the trembling of my soul I experience at the sight of laziness and idleness, by the blood of the martyrs that has flown and will flow at the altar of the sacrifices for our Homeland. Believing that all men are free, equal and brothers to one another, that they are equal in their rights and obligations, that they are free before God and mankind, that they are brothers in acting towards good in harmony and unity; believing that it is one's virtue and duty to act against inequality that exists in our Homeland, that power lies solely in the hands of the people; convinced that unity means strength and that the alliance created by the oppressors can be broken with the allied forces of the people; moved by the belief in the future of Poland organised in accordance with the rule of the power of the people, I join the Association in absolute sincerity and accept the duty of fraternity towards all the members of the Association everywhere and at any time they will demand it. I sacrifice my thoughts, abilities and possessions to the fight against individuals or castes that would violate the holy laws of God and mankind and assault liberty, equality and fraternity of the Polish People or other people by force, art or privilege. I swear that I will keep my silence on everything that the Association will entrust me with as a secret. I swear that I will fulfil all that, and if I ever become a perjurer, let my name be the one of a traitor and let the evil that my perjury causes rest on my shoulders and let it happen and last forever. Amen.

Translated © by Jerzy Giebułtowski